

兩政府土地拍賣成交共八億九千萬元

屋宇地政署今日（星期四）公開拍賣兩幅政府土地，總成交價為八億九千萬元。兩幅土地均座落九龍地區，供作私人住宅用途。

第一幅土地位於又一村第二區達之路對開，面積約五千五百五十五平方米。

該土地由WHOLE RESULT LTD及JADE QUEEN PROPERTIES LTD以四億三千萬元購得，底價為二億三千萬元。

建築規約指定發展商須於一九九四年九月三十日或以前，完成不少於九千一百六十六平方米的樓面建築面積。

另一幅土地位於亞皆老街，面積約五千六百七十八平方米。

該土地由FREE CHAMPION CO. LTD及KEEVILL CO. LTD以四億六千萬元成交，底價為二億三千萬元。

建築商須於一九九五年八月十四日或以前完成不少於一萬五千三百三十平方米的樓面建築面積。

土地拍賣在大會堂劇院舉行，由政府地政監督許士元主持。

他說拍賣的價錢反映近期高企的住宅地產市道。

— 完 —

一九一五年或之前出生女士
九月七日前換新身份證

人民入境事務處今日(星期四)提醒一九一五年或之前出生的女士，須於九月七日前換領新身份證。

人民入境事務處發言人說：「為避免擠迫，這些女士請盡速前往申請換領新證。」

他補充說：「任何人士如不依指定日期內換領新身份證，均屬違法，最高罰款三千元。」

申請人可到任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

新身份證換領處辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時，各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

港島：灣仔告士打道一五一號地庫	五七四	七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	七五五	三六六九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	七二參	二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	四九八	〇一壹七
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	六〇五	九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	四七七	一五四三
屯門：置樂花園置樂商場地下	四五八	〇六四六
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	六七二	七一九一

市民可致電八二四 〇〇六六(二十四小時錄音資料服務)查詢有關換證時須帶備的證件。

發言人說：「由於這是最後一期為成年人換領新身份證，未換證的人士，請從速前往任何一間新身份證換領處辦理換證手續。」

發言人重申，非法入境者將不會獲得特赦。

假期特別郵務安排

郵政署署長黃星華今日（星期四）宣布有關八月二十四日至二十六日假期期間之特別郵務安排。

郵政署於八月二十四日（星期六）將安排一次派信服務，而八月二十五及二十六日則暫停派信服務。

所有郵局於八月二十五日，即香港郵政署一百五十周年的紀念日子，會發售為此慶典而發行的特別郵票。

各郵局的開放時間為上午九時十五分至下午十二時十五分，但其中十八間郵局則開放至下午四時十五分。

該十八間郵局分別為：郵政總局、香港仔郵局、銅鑼灣郵局、英皇道郵局、尖沙咀郵局、長沙灣郵局、機利士路郵局、觀塘郵局、旺角郵局、新蒲崗郵局、葵芳郵局、沙田中央郵局、西貢郵局、石湖墟郵局、屯門中央郵局、大埔郵局、荃榮街郵局和元朗郵局。

所有郵局於八月二十四及二十六日停止辦公。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

發言人說，若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染。游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳。若天氣持續天陰，泳客需等較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過廿四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質可接受。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣、舊咖啡灣及石澳後灘被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這三個泳灘游泳。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。以下是今日及兩周前的泳灘水質級別：

地 區
香 港 島

泳 灘

八 月 一 日
公 布 的 級 別

八 月 十 五 日
公 布 的 級 別

大 浪 灣
春 坎 角
深 水 灣
夏 萍 灣
中 灣
淺 水 灣
石 澳
南 灣
聖 士 提 反 灣
龜 背 灣
赤 柱 正 灘
石 澳 後 灘
★ 土 地 灣

屯 門 區

舊 咖 啡 灣
新 咖 啡 灣
青 山 灣
嘉 道 理 灣
蝴 蝶 灣

西 貢 區

露 營 灣
大 清 水 第 一 灣
大 清 水 第 二 灣
廈 門 灣
橋 咀 灣
白 沙 洲
銀 線 灣
三 星 灣

離 島 區

★ 愉 景 灣
上 長 沙
下 長 沙
洪 聖 爺 灣
觀 音 灣
塘 福
蘆 鬚 城

1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 2 1 3 3 X 3 X 1 X 2 1 1 1 2 1 2 2 1 2 2

1 1 1 1 1 1 1 2 3 1 1 1 2 2 2 3 3 X 3 X 1 X 2 1 1 1 2 1 2 2 2 2

貝澳
銀鑊灣
長洲東灣
★東澳

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

2	4	3	3	3	3	3	4	1	2	1	1
2	3	3	3	3	3	3	4	1	2	2	1

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

下長沙的級別由2轉為1；深水灣、銀鑊灣、露營灣、三星灣的級別由1轉為2；銀線灣的級別由2轉為3；汀九的級別由4轉為3。這些轉變是在該等泳灘細菌水質的變動範圍。

編輯注意：

如有進一步查詢可聯絡署理首席環境保護主任（水質政策）彭樂民博士，電話八三五 一貳三四。

— 完 —

私家車及輕型貨車驗車

一九八五年出廠，須換領一九九二年一月一日或以後起生效的新牌照的私家車及輕型貨車，必需在指定驗車中心接受檢驗，獲發檢驗汽車機械及格證明書後，才可續領牌照。

運輸署發言人今日（星期四）說，該證明書只在簽發日期起計四個月內為有效的續領牌照。

他說，道路交通條例規定所有由出廠年份起計六年或以上的私家車及輕型貨車的車主，須將車輛送往指定驗車中心接受檢驗，以獲取檢驗汽車機械及格證明書。他續稱，所有在一九八五年或以前出廠的車輛，每年都應接受檢驗，以便續領牌照。

發言人呼籲車主將車輛送往全港十七間驗車中心的其中一間接受驗車。

— 完 —

社署辦青年發展研討會

助青年人發揮領袖潛能

一百三十多名青年人星期日（八月十八日）參與一項研討會，交換及學習發展個人潛能，增進為領袖及舉辦社區活動的知識。

「關懷互助建社區」研討會由社會福利署西新界總辦事處舉辦，研討會是該區一九九一年度青年發展計劃之一。

出席研討會主禮嘉賓是新界西福利專員洪李碧璇。

研討會特色包括由資深社會工作者楊懷曾博士帶領分組討論；專題演講由城市理工學院首席講師陳永泰及香港理工學院高級講師鄭之灝負責。

編輯注意：

「關懷互助建社區」研討會由社署主辦，星期日（八月十八日）上午九時三十分在荃灣顯達鄉村俱樂部的會議室舉行。

歡迎派員訪攝。一輛巴士將停泊於荃灣地鐵站近綠楊新邨商場的停車處，接載記者往顯達鄉村俱樂部；巴士準時於八時四十五分開車；逾時不候。社署新聞主任將協助採訪。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九一年八月十四日	六〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年八月十五日	增一五八
今早運作產生的效果		減一五八
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):

113.0 * +0.0 * 15.8.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

票據過戶總額	一九九一年八月十四日	一九九一年八月十五日
一星期屆滿	四點六四厘	四點六二厘
一個月屆滿	五點一九厘	五點零五厘
三個月屆滿	五點六三厘	五點四六厘
六個月屆滿	五點九三厘	五點八二厘
十二個月屆滿	六點四二厘	六點三五厘
票據過戶總額	八十億九千萬元	七十四億七千萬元

— 完 —

傷殘人士就業 有助經濟發展

勞工處處長陳達文今日（星期四）呼籲本港僱主聘用傷殘人士，因為不論傷殘僱員或健全僱員，同樣對本港經濟作出貢獻。

他指出，從事有收入的工作的傷殘僱員，可發揮本身的潛能，使自己成為有生產力，並且對社會有貢獻的人。

他強調：「很多傷殘人士都具備工作所需的技能，以及有良好的工作態度，並樂意與健全的工友融洽相處，一起工作。」

陳達文是在主持第十一屆傷殘人士僱主及模範傷殘僱員頒贈紀念品典禮時，作以上表示。

該項周年頒贈紀念品典禮由勞工處展能就業科舉辦，旨在表揚過去十二個月內大量聘用由該科引薦的傷殘人士的僱主，及在聘用傷殘人士方面曾作出特殊努力或安排的僱主。此外，在工作崗位上努力不懈，表現出色的傷殘僱員，亦獲頒贈獎牌。

陳達文除呼籲僱主為傷殘人士提供就業機會，以發揮其才能，亦指出聘用傷殘人士之僱主，實際上是增加了本身的生產力，特別是在勞工市場緊張的情況下，幫助更大。

他說：「僱主透過為傷殘人士提供就業機會、重新安排辦公地方的規劃設計，以及為聘用傷殘人士而重新調配人手時，會增加本身的生產力。」

他指出，勞工處展能就業科為對公開就業有興趣的傷殘人士提供免費輔導及就業服務，服務對象包括弱視、弱聽、弱能、弱智及精神病康復者。

他說：「該科於一九九〇年為一千一百二十七名傷殘人士成功介紹職業，比一九八九年的數字增加了百分之九點二；使用該科服務的僱主數目亦由去年六月的五百名增加至本年六月的五百三十三名。」

他續說，展能就業科本年的宣傳活動，亦強調「貢獻社會，傷健同心」的觀念。這個主題確認了僱主、僱員及政府三方面的合作，對本港經濟發展甚為重要。

本年的頒授紀念品典禮同時紀念聯合國「國際傷殘人士年」十周年及慶祝「聯合國傷殘人士十年」的成就。

透過勞工處展能就業科引薦而聘用最多傷殘僱員的十名僱主，均獲頒贈紀念獎牌。他們在去年七月至本年六月期間，共聘用二百一十四名傷殘僱員。

獲頒贈紀念獎牌的僱主為：

麥當勞有限公司
香港盲人輔導會盲人工廠
勞氏清潔服務有限公司
龍島食品有限公司
D & D 信差及運輸服務公司
衛聯護衛有限公司
宇宙清潔服務有限公司
至誠服務有限公司
勳記清潔有限公司
挺好洗衣有限公司

此外，十間因為聘用傷殘人士而作出特別安排，重新調配人手及安排工序的機構，亦獲頒發紀念獎狀。它們為：

同域發展有限公司
美思（食品）貿易公司
莊臣有限公司
雅然絲印公司
德士活有限公司
金龍實業公司
深灣遊艇俱樂部
朗加速遣
華源製衣廠
確準錶業有限公司

另一方面，十二名在工作崗位上努力不懈，表現出色的傷殘僱員，則獲頒發「模範傷殘僱員獎」。

獲獎者為：

得獎者	服務機構
劉仲偉	香港電訊
譚世鴻	公務員事務科
張紀龍	奧麗馬哥寧羅酒店
鄧慧明	安利有限公司
周國賢	香港電台
劉梓敬	廉政公署
謝學新	皇冠車行
黃健明	灣仔政務處
陳良基	香港喜來登酒店
郭小姐	同域發展有限公司
彭漢強	至誠服務有限公司
歐陽成	海洋商業系統有限公司

— 完 —

逾七百中學會考生
申請中六統一派位

教育署今日（星期四）共收到七百二十三名學生申請中六統一派位。

下學年度該署在官立及資助中學共提供一萬九千四百個中六學位給符合資格的中學會考生入讀。

在今年開始實施的中六收生新程序下，已有一萬九千三百七十六名合資格學生被學校接納入讀中六，只餘二十四個空缺供中央統一派位之用。

統一派位結果在八月二十一日（星期三）公布。

— 完 —